

## II

(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)

## COMISIÓN

## DECISIÓN DE LA COMISIÓN

de 9 de noviembre de 2004

por la que se establece un formulario para la solicitud de asistencia jurídica gratuita con arreglo a la Directiva 2003/8/CE del Consejo destinada a mejorar el acceso a la justicia en los litigios transfronterizos mediante el establecimiento de reglas mínimas comunes relativas a la justicia gratuita para dichos litigios

[notificada con el número C(2004) 4285]

(2004/844/CE)

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea,

Vista la Directiva 2003/8/CE del Consejo, de 27 de enero de 2003, destinada a mejorar el acceso a la justicia en los litigios transfronterizos mediante el establecimiento de reglas mínimas comunes relativas a la justicia gratuita para dichos litigios<sup>(1)</sup>, y, en particular, el apartado 1 de su artículo 16,

Previa consulta al comité consultivo establecido por el apartado 1 del artículo 17 de la Directiva 2003/8/CE,

Considerando lo siguiente:

- (1) El apartado 1 del artículo 16 de la Directiva 2003/8/CE dispone que la Comisión establecerá un formulario normalizado para las solicitudes de asistencia jurídica gratuita y para su transmisión.
- (2) El formulario normalizado para la transmisión de solicitudes de asistencia jurídica gratuita entre las autoridades judiciales de los Estados miembros fue establecido mediante la Decisión de la Comisión C(2003) 1829<sup>(2)</sup>.
- (3) El formulario normalizado para las solicitudes de asistencia jurídica gratuita ha de establecerse no más tarde del 30 de noviembre de 2004, según lo dispuesto en el segundo párrafo del apartado 2 del artículo 16 de la

Directiva 2003/8/CE. En consecuencia, procede establecer dicho formulario mediante la presente Decisión.

- (4) De conformidad con los artículos 1 y 2 del Protocolo sobre la posición de Dinamarca anejo al Tratado de la Unión Europea y al Tratado constitutivo de la Comunidad Europea, Dinamarca no está vinculada por la Directiva 2003/8/CE, por lo que la presente Decisión no la vincula ni le es aplicable.

HA ADOPTADO LA PRESENTE DECISIÓN:

*Artículo 1*

El formulario normalizado para la presentación de solicitudes de asistencia jurídica gratuita en virtud de la Directiva 2003/8/CE se ajustará al modelo que figura en el anexo.

*Artículo 2*

Los destinatarios de la presente Decisión serán los Estados miembros.

Hecho en Bruselas, el 9 de noviembre de 2004.

Por la Comisión

António VITORINO

Miembro de la Comisión

<sup>(1)</sup> DO L 26 de 31.1.2003, p. 41.

<sup>(2)</sup> Decisión todavía no publicada en el Diario Oficial.

## ANEXO

**FORMULARIO PARA LA SOLICITUD DE ASISTENCIA JURÍDICA GRATUITA EN OTRO ESTADO  
MIEMBRO DE LA UNIÓN EUROPEA**

## INSTRUCCIONES

1. Antes de rellenar el formulario de solicitud, lea atentamente estas instrucciones:
2. Deberá facilitarse toda la información solicitada en el formulario.
3. Cualquier información imprecisa, inexacta o incompleta puede retrasar la tramitación de la solicitud.
4. La indicación de información falsa o incompleta en la presente solicitud podrá tener consecuencias jurídicas negativas, tales como la desestimación de la solicitud o acciones penales.
5. Adjunte todos los documentos justificativos pertinentes.
6. Tenga en cuenta que la presente solicitud no afecta a los plazos preceptivos para el inicio de un procedimiento judicial o la interposición de un recurso.
7. El presente formulario, debidamente fechado y firmado, deberá remitirse a la autoridad competente según se indica a continuación.

- 7.a. Puede enviar su solicitud a la autoridad expedidora del Estado miembro en el que reside. Ésta la transmitirá a la autoridad competente del Estado miembro pertinente. Si elige esta opción, sírvase indicar:

Nombre de la autoridad competente de su Estado miembro de residencia:

.....

Dirección: .....

.....

Teléfono/Fax/Correo electrónico: .....

.....

- 7.b. Si sabe cuál es la autoridad competente del otro Estado miembro, puede enviarle directamente su solicitud. Si elige esta opción, sírvase indicar:

Nombre de la autoridad: .....

.....

Dirección: .....

.....

Teléfono/Fax/Correo electrónico: .....

.....

¿Entiende usted la lengua oficial o una de las lenguas oficiales de este país?

SÍ                       NO

En caso negativo, ¿en qué lenguas puede comunicarse a los efectos de la asistencia jurídica?

.....

.....

**A. Información relativa al solicitante de la asistencia jurídica gratuita**

A.1. Sexo       Hombre       Mujer

Nombre y apellidos (o nombre comercial, si procede): .....

.....

.....

Fecha y lugar de nacimiento: .....

Nacionalidad: .....

Número del documento de identidad: .....

Dirección: .....

.....

Teléfono: .....

Fax: .....

Correo electrónico: .....

A.2. Si procede, datos del representante del solicitante menor de edad o incapacitado:

Apellidos y nombre: .....

.....

Dirección: .....

.....

Teléfono: .....

Fax: .....

Correo electrónico: .....

A.3. Si procede, datos del representante legal del solicitante (abogado, mandatario, etc.):

en el Estado miembro de residencia del solicitante:

Apellidos y nombre: .....

Dirección: .....

.....

Teléfono: .....

Fax: .....

Correo electrónico: .....



en el Estado miembro en el que se prestará la asistencia jurídica gratuita:

Apellidos y nombre: .....

Dirección: .....

.....

Teléfono: .....

Fax: .....

Correo electrónico: .....

**B. Información relativa al litigio por el que se solicita asistencia jurídica gratuita**

*Sírvase adjuntar copias de todos los documentos justificativos pertinentes.*

B.1. Naturaleza del litigio (divorcio, custodia de menores, empleo, actividades comerciales, de consumidor):

.....

.....

.....

B.2. Cuantía del litigio si éste puede expresarse en dinero. Especifique la divisa:

.....

B.3. Descripción de las circunstancias del litigio. Indicar el lugar y la fecha de los hechos y cualquier elemento de prueba (por ejemplo, testigos):

.....

.....

**C. Información relativa al procedimiento**

*Sírvase adjuntar copias de todos los documentos justificativos pertinentes.*

C.1. ¿Es usted el demandante o el demandado?

.....

Describa su demanda o la demanda interpuesta contra usted:

.....

.....

.....

Apellidos, nombre y datos de contacto de la parte contraria:

.....

.....

C.2. Cuando proceda, motivos especiales por los que se solicita la tramitación urgente de la presente solicitud (por ejemplo, plazo preceptivo para incoar el procedimiento):

.....  
.....

C.3. ¿Solicita usted asistencia jurídica gratuita total o parcial? .....

Si solicita una asistencia jurídica parcial, indique qué gastos ha de cubrir ésta:

.....  
.....

C.4. Indique si solicita asistencia jurídica gratuita para obtener:

asesoramiento prejudicial

asistencia (consejo o representación) en un proceso extrajudicial

asistencia (consejo o representación) en un proceso judicial previsto

asistencia (consejo o representación) en un proceso judicial en curso. En caso afirmativo indique:

— Número de registro: .....

— Fechas de la audiencia: .....

— Denominación del órgano jurisdiccional: .....

.....

— Dirección del órgano jurisdiccional: .....

.....

asistencia (consejo o representación) en un proceso judicial relativo a una resolución que ya ha sido dictada por una autoridad judicial. En caso afirmativo:

— Nombre y dirección de la autoridad judicial: .....

.....

— Fecha de la decisión: .....

.....

— Naturaleza del litigio:  Recurso contra la decisión

Ejecución de la decisión

C.5. Especifique los costes adicionales que estime puedan derivarse del carácter transfronterizo del litigio (por ejemplo, gasto de traducción o de viaje):

.....  
.....  
.....

C.6. ¿Dispone usted de algún seguro u otro régimen que pueda cubrir la totalidad o parte de los gastos judiciales? En caso afirmativo, facilite información detallada.

.....  
.....  
.....

<b>D. Situación familiar</b>
------------------------------

¿Cuántas personas residen con usted? .....

Especifique la vinculación de estas personas con usted (el solicitante):

Nombre y Apellidos	Vinculación con el solicitante	Fecha de nacimiento (si se trata de un hijo)	¿Depende económicamente esta persona del solicitante?	¿Depende económicamente el solicitante de esta persona?
			sí/no	sí/no
			sí/no	sí/no
			sí/no	sí/no
			sí/no	sí/no
			sí/no	sí/no
			sí/no	sí/no
			sí/no	sí/no

¿Existe alguna otra persona económicamente dependiente de usted que no viva en su hogar? En caso afirmativo, especifique:

Nombre y apellidos	Vinculación con el solicitante	Fecha de nacimiento (si se trata de un hijo)

¿Depende usted económicamente de otra persona que no viva en su hogar?

En caso afirmativo, especifique:

Nombre y apellidos	Vinculación con el solicitante

<b>E. Información económica</b>
---------------------------------

Sírvase facilitar toda la información pertinente sobre usted (I), su cónyuge o pareja (II), la(s) persona(s) que dependa(n) económicamente de usted y resida(n) con usted (III), o la(s) persona(s) de la(s) que usted dependa económicamente y que residan con usted (IV).

Si percibe usted otros pagos que no sean una pensión alimenticia de una persona de la que dependa económicamente, que no resida con usted, especifique estos ingresos en el apartado «otros ingresos» del cuadro E.1.

Si realiza usted otros pagos que no sean una pensión alimenticia a una persona económicamente dependiente de usted, que no resida con usted, especifique estos pagos en el apartado «otros gastos» del cuadro E.3.

Deberán aportarse pruebas documentales (por ejemplo, declaración del impuesto sobre la renta, certificado de derecho a subsidios, etc.)

Al rellenar los cuadros a continuación, sírvase especificar la divisa de las cantidades indicadas.

E.1. Ingresos mensuales medios	I. Solicitante	II. Cónyuge o pareja	III. Personas a cargo	IV. Personas de las que depende el solicitante
— Ingresos:				
— Ganancias de actividades comerciales:				
— Pensiones:				
— Pensión alimenticia:				
— Subsidios del Estado:				
Especifique:				
1. Prestaciones familiares y de alojamiento:				
2. Subsidio por desempleo y prestaciones sociales:				
— Rentas del capital (bienes muebles e inmuebles):				
— Otros ingresos:				
TOTAL				

E.2. Valor patrimonial	I. Solicitante	II. Cónyuge o pareja	III. Personas a cargo	IV. Personas de las que depende el solicitante
— Inmueble utilizado como vivienda habitual:				
— Otros bienes inmuebles:				
— Terrenos:				
— Ahorros:				
— Acciones:				
— Vehículos a motor:				
— Otros activos:				
TOTAL				

E.3. Gastos mensuales	I. Solicitante	II. Cónyuge o pareja	III. Personas a cargo	IV. Personas de las que depende el solicitante
— Impuesto sobre la renta:		.		
— Cotizaciones a la seguridad social:				
— Contribución territorial:				
— Reembolso de préstamo hipotecario:				
— Alquiler y vivienda:				
— Escolaridad:				
— Cuidado de hijos:				
— Pago de deudas:				
— Reembolso de préstamos:				
— Pensión alimenticia a un tercero por obligación legal:				
— Otros gastos:				
TOTAL				

Declaro que la información facilitada es verídica y completa y me comprometo a comunicar inmediatamente cualquier cambio de mi situación económica a la autoridad que tramita mi solicitud.

Fecha (lugar y hora):

Firma:

.....